

**ZAHTJEV ZA VIZU  
VISA APPLICATION  
DEMANDE DU VISA**

OBRAZAC 4  
FORM 4  
FORMULAIRE 4

**IZDAVANJE  
ISSUANCE  
DÉLIVRANCE**

**PRODUŽENJE  
EXTENSION  
PROROGATION**

NADLEŽNO TIJELO  
COMPETENT AUTHORITY  
AUTORITÉ COMPÉTENTE

PRIJAMNI PEČAT  
STAMP OF RECEIPT  
CACHET DE RECEPTION



1. PREZIME (bivše odnosno rođeno prezime) \_\_\_\_\_  
SURNAME (also maiden surname for married women)  
NOM (aussi nom de jeune fille pour les femmes mariées)
2. IME \_\_\_\_\_  
GIVEN NAME(S)  
PRÉNOM(S)
3. IME OCA I MAJKE \_\_\_\_\_  
GIVEN NAME(S) OF FATHER AND MOTHER  
PRÉNOM(S) DU PÈRE ET DE LA MÈRE
4. DATUM ROĐENJA \_\_\_\_\_  
DATE OF BIRTH  
DATE DE NAISSANCE
5. MJESTO I DRŽAVA ROĐENJA \_\_\_\_\_  
PLACE AND COUNTRY OF BIRTH  
LIEU ET PAYS DE NAISSANCE
6. SADAŠNJE I SVA PRETHODNA DRŽAVLJANSTVA \_\_\_\_\_  
CURRENT NATIONALITY AND ALL PREVIOUS NATIONALITIES  
NATIONALITÉ ACTUELLE ET TOUTES LES NATIONALITÉS PRÉCÉDENTES
7. SPOL  M  Ž  
SEX M F  
SEXE M F
8. BRAČNO STANJE  neoženjen /single/célibataire  razveden(a)/divorced/divorcé(e)  udovac/udovica/widow(er)/veuf/veuve  
MARITAL STATUS  
ÉTAT CIVIL  oženjen /married/marié(e)  odvojen(a)/separated/séparé(e)  ostalo/other/autre  
udana
9. VRSTA PUTNE ISPRAVE  OBIČNA PUTOVNICA / ORDINARY PASSPORT / PASSEPORT ORDINAIRE  
TYPE OF TRAVEL DOCUMENT  SLUŽBENA PUTOVNICA / OFFICIAL PASSPORT / PASSEPORT OFFICIEL  
TYPE DU DOCUMENT  DIPLOMATSKA PUTOVNICA / DIPLOMATIC PASSPORT / PASSEPORT DIPLOMATIQUE  
DE VOYAGE  PUTNA ISPRAVA PO KONVENCIJI IZ 1951. / TRAVEL DOCUMENT ACCORDING TO THE  
CONVENTION FROM 1951 / DOCUMENT DE VOYAGE SELON LA CONVENTION DE 1951  
 PUTNA ISPRAVA PO KONVENCIJI IZ 1954. / TRAVEL DOCUMENT ACCORDING TO THE  
CONVENTION FROM 1954 / DOCUMENT DE VOYAGE SELON LA CONVENTION DE 1954  
 DRUGA PUTNA ISPRAVA (navesti koja) / OTHER TRAVEL DOCUMENT (Please indicate  
which) / AUTRE DOCUMENT DE VOYAGE (Prière de spécifier lequel)
10. BROJ PUTNE ISPRAVE \_\_\_\_\_ 11. IZDANA OD \_\_\_\_\_  
NUMBER OF TRAVEL DOCUMENT ISSUED BY  
NUMÉRO DU DOCUMENT DE VOYAGE DÉLIVRÉ PAR
12. DATUM IZDAVANJA \_\_\_\_\_ 13. ROK VAŽENJA \_\_\_\_\_  
ISSUED ON PERIOD OF VALIDITY  
DATE DE DÉLIVRANCE PÉRIODE DE VALIDITÉ
14. AKO BORAVITE U ZEMLJI KOJA NIJE VAŠA ZEMLJA PODRIJETLA, IMATE LI DOPUŠTENJE VRATITI SE?  
IF YOU RESIDE IN A COUNTRY THAT IS NOT YOUR COUNTRY OF ORIGIN, ARE YOU PERMITTED TO RETURN?  
SI VOUS SÉJOURNEZ DANS UN PAYS QUI N'EST PAS VOTRE PAYS D'ORIGINE, AVEZ-VOUS LA PERMISSION D'Y RETOURNER?  
 NE / NO / NON  DA (do kojeg datuma?) / YES (until which date) / OUI (jusqu'à quelle date?)
15. ZANIMANJE / OCCUPATION / PROFESSION \_\_\_\_\_

16. POSLODAVAC (adresa, broj tel.), a za STUDENTE naziv i adresa škole \_\_\_\_\_  
EMPLOYER (Address, telephone), for STUDENTS, name and address of school/college \_\_\_\_\_  
EMPLOYEUR (adresse, téléphone), pour les ÉTUDIANTS, nom et adresse de l'école/la faculté \_\_\_\_\_
- 
17. DRŽAVA ODREDIŠTA \_\_\_\_\_  
COUNTRY OF DESTINATION \_\_\_\_\_  
PAYS DE DESTINATION \_\_\_\_\_
18. VRSTA VIZE  PUTNA / TRAVEL / DE VOYAGE  ZRAKOPLOVNO-TRANZITNA / AIRPLANE-TRANSIT / AVIO-TRANSIT  
TYPE OF VISA  TRANZITNA / TRANSIT / DE TRANSIT  GRUPNA / GROUP / DE GROUPE  
TYPE DU VISA  SLUŽBENA / OFFICIAL / OFFICIEL  DIPLOMATSKA / DIPLOMATIC / DIPLOMATIQUE
19. BROJ ULAZAKA  JEDAN / ONE / UNE  DVA / TWO / DEUX  NEOGRANIČEN / UNLIMITED / ILLIMITÉ  
NUMBER OF ENTRIES \_\_\_\_\_  
NOMBRE D'ENTRÉES \_\_\_\_\_
20. TRAJANJE BORAVKA \_\_\_\_\_  
PERIOD OF STAY \_\_\_\_\_  
DURÉE DU SÉJOUR \_\_\_\_\_
21. SVRHA PUTOVANJA  TURIZAM / TOURISM / TOURISME  
PURPOSE OF TRAVEL  POSLOVNO / BUSINESS / AFFAIRES  
BUT DE VOYAGE  POSJET / VISIT / VISITE  
 KULTURA/SPORT / CULTURE/SPORTS / CULTURE / SPORT  
 LIJEČENJE / MEDICAL TREATMENT / TRAITEMENT MÉDICAL  
 OSTALO (navesti) / OTHER (Please specify) / AUTRE (Prière de préciser)
22. FIZIČKA ILI PRAVNA OSOBA KOJU POSJEĆUJETE (ime, adresa, tel. broj) \_\_\_\_\_  
NATURAL OR LEGAL PERSON YOU ARE VISITING (Name, address, telephone) \_\_\_\_\_  
PERSONNE PHYSIQUE OU PERSONNE CIVILE QUE VOUS VISITEZ (Nom, adresse, téléphone) \_\_\_\_\_
- 
23. ADRESA BORAVKA \_\_\_\_\_  
ADDRESS WHERE YOU WILL BE STAYING \_\_\_\_\_  
ADRESSE DU SÉJOUR \_\_\_\_\_
24. TKO SNOSI TROŠKOVE PUTOVANJA I BORAVKA?  
WHO BEARS TRAVEL EXPENSES AND COSTS OF STAY?  
QUI PREND À SA CHARGE LES FRAIS DU VOYAGE ET DU SÉJOUR?  
 OSOBNO / PERSONALLY / PERSONNELLEMENT  
 FIZIČKA OSOBA KOJU POSJEĆUJETE / NATURAL PERSON YOU ARE VISITING / PERSONNE PHYSIQUE QUE VOUS VISITEZ  
 PRAVNA OSOBA (koja i kako) / LEGAL PERSON (Which and how) / PERSONNE CIVILE (laquelle et comment)
- 
25. NOVČANA SREDSTVA ZA UZDRŽAVANJE:  
FINANCIAL FUNDS FOR SUBSISTENCE:  
RESSOURCES FINANCIÈRES DONT LE DEMANDEUR DISPOSE: \_\_\_\_\_  
 GOTOVINA / CASH / ARGENT LIQUIDE  
 ČEKOVI / CHEQUES / CHÈQUES  
 KREDITNE KARTICE / CREDIT CARDS / CARTES DE CRÉDIT  
 OSTALO / OTHER / AUTRE \_\_\_\_\_
- 
26. DRUGE VIZE (izdane u zadnje tri godine i njihovi rokovi valjanosti)  
OTHER VISAS (issued in last three years and their periods of validity) \_\_\_\_\_  
AUTRES VISAS (délivrés au cours de trois dernières années et leurs périodes de validité) \_\_\_\_\_
- 
27. AKO TRANZITIRATE, IMATE LI ODOBRENJE ULASKA U KRAJNJU ZEMLJU ODREDIŠTA?  
IF YOU ARE IN TRANSIT, DO YOU POSSESS APPROVAL FOR THE FINAL COUNTRY OF DESTINATION?  
SI VOUS ÊTES EN TRANSIT, AVEZ-VOUS LA PERMISSION D'ENTRÉE DANS LE PAYS DE DESTINATION FINALE?  
 NE / NO / NON  DA, vrijedi do / YES, it is valid until / OUI, valable jusqu'au \_\_\_\_\_

28. PRIJAŠNJI BORAVCI U NEKOJ OD ZEMALJA SCHENGENA? \_\_\_\_\_  
 PREVIOUS STAYS IN ANY OF THE SCHENGEN COUNTRIES? \_\_\_\_\_  
 SÉJOURS PRÉCÉDENTS DANS DES PAYS DE SCHENGEN? \_\_\_\_\_
- 
29. DATUM DOLASKA \_\_\_\_\_ 30. DATUM ODLASKA \_\_\_\_\_  
 DATE OF ARRIVAL DATE OF DEPARTURE  
 DATE D'ARRIVÉE DATE DE DÉPART
31. GRANIČNI PRIJELAZ (ulazak u Republiku Hrvatsku) \_\_\_\_\_  
 BORDER CROSSING (When entering the Republic of Croatia)  
 PASSAGE DE LA FRONTIÈRE (Entrée en République de Croatie)
32. PRIJEVOZNO SREDSTVO \_\_\_\_\_  
 MEANS OF TRANSPORTATION  
 MOYEN DE TRANSPORT
33. IME I PREZIME SUPRUŽNIKA \_\_\_\_\_  
 GIVEN NAME(S) AND SURNAME OF THE SPOUSE  
 PRÉNOM(S) ET NOM DE L'ÉPOUX / L'ÉPOUSE \_\_\_\_\_
34. DATUM I MJESTO ROĐENJA SUPRUŽNIKA \_\_\_\_\_  
 PLACE AND DATE OF BIRTH OF THE SPOUSE  
 LIEU ET DATE DE NAISSANCE DE L'ÉPOUX / L'ÉPOUSE \_\_\_\_\_
35. DJECA:  
 CHILDREN:  
 ENFANTS:
- | Ime / Given name(s)/ Prénom(s) | Prezime / Surname / Nom | Datum rođenja / Date of birth / Date de naissance |
|--------------------------------|-------------------------|---|
| 1. _____                       | _____                   | _____   |
| 2. _____                       | _____                   | _____   |
| 3. _____                       | _____                   | _____   |
36. NAPOMENE: \_\_\_\_\_  
 REMARKS: \_\_\_\_\_  
 REMARQUES: \_\_\_\_\_
- 
37. Pri punoj svijesti izjavljujem i pristajem na sljedeće: svi moji osobni podaci koji se navode na ovom obrascu zahtjeva za vizu, prosljedit će se, ako je potrebno, na rješavanje nadležnim tijelima Republike Hrvatske, u svrhu odlučivanja o ovom zahtjevu. Izjavljujem da su svi podaci koje sam naveo u ovom obrascu istiniti i točni. Svjestan sam da će bilo koja lažna izjava imati za posljedice odbijanje mog zahtjeva ili poništenje već izdane vize. Obvezujem se da ću napustiti državno područje Republike Hrvatske po isteku roka valjanosti vize, ako mi viza bude izdana. Obaviješten sam da je viza samo jedan od preduvjeta za ulazak na državno područje Republike Hrvatske. Svi preduvjeti za ulazak bit će ponovno provjereni pri ulasku na državno područje Republike Hrvatske.
- I declare being fully conscious and I agree to the following: All the personal data stated in this form for a visa application will be forwarded, if necessary, for processing to the competent bodies of the Republic of Croatia for the purpose of making decisions on this application.
- I declare that all the data I have given in this form are true and accurate. I am aware that any false statement will result in the refusal of my application or in the annulment of a visa already issued. I undertake to leave the national territory of the Republic of Croatia after expiry of validity of the visa if the visa has been issued to me.
- I have been informed that the visa is only one of the preconditions for entering the national territory of the Republic of Croatia. All preconditions for entry will be checked again when the national territory of the Republic of Croatia is re-entered.
- Je déclare d'être en pleine conscience en acceptant comme suit: Mes données personnelles figurant sur ce demande du visa, si nécessaire, seront transmises aux autorités compétentes de la République de Croatie pour que celles-ci puissent en prendre décisions.
- Je déclare que toutes mes données personnelles présentées sur ce formulaire sont vraies et exactes. Je suis aussi conscient (e) que toute fausse déclaration entraîne un rejet ou bien une annulation du visa déjà approuvé.
- Je m'engage à abandonner le territoire national de la République de Croatie à l'échéance de la période de validité du visa, au cas où le visa me serait accordé.
- Je suis également informé (e) que le visa n'est qu'une condition préalable pour entrer en territoire de la République de Croatie. Toutes les conditions préalables seront vérifiées de nouveau à l'occasion de l'entrée en territoire national de la République de Croatie.
38. ADRESA I TEL. BROJ PODNOSITELJA ZAHTJEVA \_\_\_\_\_  
 ADDRESS AND TELEPHONE OF THE APPLICANT  
 ADRESSE ET TÉLÉPHONE DU DEMANDEUR \_\_\_\_\_
39. MJESTO I DATUM \_\_\_\_\_  
 PLACE AND DATE  
 LIEU ET DATE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 (potpis podnositelja zahtjeva)  
 (Signature of the applicant)  
 (Signature du demandeur)

**ISPUNJAVA SLUŽBENIK NADLEŽNOGA TIJELA  
TO BE FILLED OUT BY EMPLOYEE OF THE COMPETENT BODY  
A REMPLIR PAR LE FONCTIONNAIRE DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE**

Prilozi:

Enclosures:

Pièces jointes:

- Putna isprava / Travel document / Document du voyage  
 Pozivno pismo / Letter of invitation / Lettre d'invitation  
 Novčana sredstva / Financial funds / Ressources financières  
 Ostalo / Other / Autre \_\_\_\_\_

Ishod postupka po zahtjevu \_\_\_\_\_  
Result of the procedure related to the application  
Résultat du procédé relatif à cette demande

Viza:

Visa:

Visa:

- Odbijena / Refused / Refusé  
 Odobrena / Approved / Accordé

Vrsta vize: \_\_\_\_\_

Type of visa:

Type de visa:

Broj ulazaka: \_\_\_\_\_

Number of entries:

Nombre d'entrées:

Vrijedi od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_  
Period of validity of the visa: From \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
Période de validité du visa: Du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

Odobreno vrijeme boravka \_\_\_\_\_ dana  
Period of stay approved \_\_\_\_\_ days  
Période du séjour accordée \_\_\_\_\_ jours

Napomene: \_\_\_\_\_

Remarks: \_\_\_\_\_

Remarques: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(potpis službene osobe)  
(Signature of the official person)  
(Signature du fonctionnaire)